

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ ВЛАДИМИРА ДАЛЯ»

Институт философии
Кафедра теории и практики перевода германских и романских
языков

УТВЕРЖДАЮ
Директор института философии
С.В. Филиппов (подпись)
«13» 03 2025 года

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по учебной дисциплине

Научно-исследовательская работа

(наименование учебной дисциплины, практики)

45.04.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки (специальности))

Перевод в контексте культуры и межкультурной коммуникации

(наименование профиля подготовки (специальности, магистерской программы), при отсутствии ставится прочерк)

Разработчик (разработчики):

доц. _____
(подпись)


(подпись)

Барилко Е.А.

ФОС рассмотрен и одобрен на заседании кафедры теории и
практики перевода германских и романских языков от «12» 03 2025 г.,
протокол № 7

Заведующий кафедрой _____

(подпись)

Клименко А.С.

(ФИО)

Луганск 2025 г.

**Комплект оценочных материалов по дисциплине
«Научно-исследовательская работа»**

Задания закрытого типа

Задания закрытого типа на выбор правильного ответа

1. Выберите один правильный ответ

Гипотеза исследования — это:

А) предположение о возможных связях между явлениями, факторами или процессами

Б) сформулированный в общем виде желаемый результат, который будет получен в ходе исследования

В) широкая область, в рамках которой будет проводиться изучение

Правильный ответ: А

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.1.)

2. Выберите один правильный ответ

Предмет исследования — это:

А) любое явление, процесс или система. Объект отвечает на вопрос «Что мы изучаем?»

Б) одно или несколько предложений (утверждений), используемых для выражения общего смысла (цели)

В) конкретный аспект объекта, то, что изучают более глубоко. Он отвечает на вопрос «Что именно мы исследуем?».

Правильный ответ: В

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.1.)

3. Выберите один правильный ответ.

Для обозначения электронного адреса используют аббревиатуру:

А) UDC (Universal Decimal Classification)

Б) URL (Uniform Resource Locator UDC)

В) BBC (British Broadcasting Corporation)

Правильный ответ: Б

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.2.)

Задания закрытого типа на установление соответствия

1. Установите правильное соответствие. Каждому элементу левого столбца соответствует только один элемент правого столбца.

	Лингвистические словари		Определение
--	-------------------------	--	-------------

1)	Этимологические словари	А)	содержат перечни синонимов для конкретных слов, синонимические ряды.
2)	Фразеологические словари	Б)	содержат толкование лексического значения слова, примеры употребления конкретного слова в речи, его грамматические и стилистические особенности
3)	Словари синонимов	В)	содержат информацию о происхождении слова.
4)	Толковые словари	Г)	содержат толкование значения устойчивых оборотов (фразеологизмов)

Правильный ответ:

1	2	3	4
В	Г	А	Б

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.1.)

2. Установите соответствие между умениями работы с информацией и их содержанием:

	Умение работы		Содержание
1)	Передача информации	А)	Ориентирование в предметной области для функционального поиска, поиск объекта по известному названию, отбор релевантной информации
2)	Обобщение информации	Б)	Формулирование выводов на основе проведенного анализа информации
3)	Поиск информации	В)	Накопление, структурирование, систематизация информации
4)	Хранение информации	Г)	Использование различных каналов и способов передачи информации

Правильный ответ:

1	2	3	4
Г	А	Б	В

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.1.)

3. Установите соответствие между основными характеристиками научного стиля и их толкованием:

	Характеристика		Толкование
1)	Ясность и точность	А)	Стиль избегает субъективных оценок, основывается на фактах, данных в анализе
2)	Формальность	Б)	Используется специальная терминология, характерная для специальной области наук
3)	Специальная терминология	В)	Научный стиль лишён неоднозначностей, двусмысленностей, размытых формулировок
4)	Структурированность и последовательность	Г)	Научный стиль лишён эмоциональной окраски и обычно является формальным
5)	Объективность	Д)	Научные тексты имеют чёткую структуру; введение, цель исследования, методологию, результаты, обсуждение, заключение

Правильный ответ:

1	2	3	4	5
В	Г	Б	Д	А

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.1.)

Задания закрытого типа на установление правильной последовательности

1. Расположите в правильной последовательности этапы поиска документной информации:

А) установление архива, в котором может находиться фонд необходимого фондообразователя;

Б) визуальный просмотр единицы хранения с целью выявления необходимых документов;

В) установление фондообразователя, в архиве, которого могут отложиться необходимые документы;

Г) определение в архиве номера описи и единицы хранения с необходимыми документами;

Правильный ответ: В, А, Г, Б

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.1.)

2. Расположите в правильной последовательности этапы работы с электронными носителями информации, необходимыми для перевода английских текстов:

- А) безошибочное выполнение действия по образцу;
- Б) применение умения в сходных ситуациях;
- В) применение умения в новой ситуации на основе самостоятельного определения цели;
- Г) формирование первоначального умения на уровне знания способа действия.

Правильный ответ: Г, А, Б, В

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.1.)

3. Расположите в правильной последовательности этапы научно-исследовательской работы:

- А) выдвижение рабочей гипотезы;
- Б) постановка общей задачи;
- В) обоснование формальных выводов;
- Г) проведение эксперимента;

Правильный ответ: Б, А, Г, В

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.1.)

Задания открытого типа

Задания открытого типа на дополнение

1. Напишите пропущенное словосочетание:

_____ – документированная информация, возникающая в результате научного и технического развития, т. е. в процессе научного познания, получаемая и (или) используемая в области науки и (или) техники.

Правильный ответ: Научно-техническая информация (НТИ)

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.1.)

2. Напишите пропущенное словосочетание:

_____ – это вид мыслительной деятельности человека в ходе чтения, заключающийся в преобразовании исходного текста в процессе его анализа и извлечения необходимой информации, а также оценка, сопоставление, обобщение и представление информации в виде, соответствующем поставленной цели.

Правильный ответ: Аналитико-синтетическая переработка (АСП) научного текста

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.1.)

3. Напишите пропущенное слово (словосочетание).

Для достижения поставленной цели и проверки положений сформулированной _____ исследователь выделяет конкретные задачи — тактику исследования, выбор путей и средств, конкретных шагов для достижения цели.

Правильный ответ: гипотеза/ предположение/ допущение

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.1.)

Задания открытого типа с кратким свободным ответом

1. Напишите пропущенное словосочетание:

_____ – документированная информация, возникающая в результате научного и технического развития, т. е. в процессе научного познания, получаемая и (или) используемая в области науки и (или) техники.

Правильный ответ: Научно-техническая информация (НТИ)

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.1.)

2. Напишите пропущенное словосочетание:

_____ – это вид мыслительной деятельности человека в ходе чтения, заключающийся в преобразовании исходного текста в процессе его анализа и извлечения необходимой информации, а также оценка, сопоставление, обобщение и представление информации в виде, соответствующем поставленной цели.

Правильный ответ: Аналитико-синтетическая переработка (АСП) научного текста

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.1.)

3. Напишите пропущенное слово (словосочетание).

В энциклопедическом словаре описывается «вещь», а в языковом

Объясняется _____, называющее эту вещь

Правильный ответ: слово/ лексика/ термин

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.1.)

Задания открытого типа с развернутым ответом

1. Охарактеризуйте инновационные источники информации.

Время выполнения – 10 мин.

Ожидаемый результат: «Инновационные источники информации.

1). Электронные информационно-поисковые системы.

По мере развития вычислительной техники появилась возможность накопления больших машинных информационных массивов, получивших название баз данных (а затем и баз знаний), которые подразделяются на библиографические и фактографические.

2). Глобальная телекоммуникационная сеть информационных и вычислительных ресурсов INTERNET (Интернет), в которой информация представляется, как правило, в электронном виде и может быть обработана (отобрана, систематизирована по внутренней структуре документов) с помощью ЭВМ. При работе в Интернете очень важно умение определять степень достоверности найденного материала. Следует выбирать материалы, расположенные на официальных сайтах, желательно наличие индексов УДК, ББК, ISBN или ISSN. Лучше, если поиск ведётся с помощью специально созданных поисковых систем.»

Критерии оценивания: В ответе должна быть дана характеристика электронным информационно-поисковым системам и глобальной телекоммуникационной сети информационных и вычислительных ресурсов INTERNET (Интернет).

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.1.)

2. Охарактеризуйте особенности научного стиля в английском языке?

Время выполнения – 10 мин.

Ожидаемый результат: «Особенностями научного стиля в английском языке являются–

- 1) присутствие специальной лексики, терминов;
- 2) употребление слов только в прямых, либо терминологических значениях;
- 3) употребление книжной лексики;
- 4) отсутствие междометий;
- 5) отдается предпочтение пассиву;
- 6) в синтаксической структуре преобладают сложноподчиненные предложения;
- 7) характерны двойные союзы;
- 8) важную роль в раскрытии логической структуры играет деление на абзацы;
- 9) стереотипность синтаксической структуры;
- 10) особый характер выражения экспрессивности;
- 11) отсутствие или практическое отсутствие эмоциональности.

Критерии оценивания: В ответе должны быть перечислены особенности научного стиля в английском языке

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.1.)

3. Охарактеризуйте формальную структуру текста.

Время выполнения – 5 мин.

Ожидаемый результат: «Формальная структура текста – это внешняя структура текста. С точки зрения формальной структуры составными частями текста являются: 1) слова и словосочетания; 2) предложения; 3) абзацы; 4) параграфы; 5) главы; 6) разделы.»

Критерии оценивания: наличие в ответе составных частей текста с точки зрения формальной структуры.

Компетенции (индикаторы): ОПК-6 (ОПК-6.1.)

Экспертное заключение

Представленный фонд оценочных средств (далее – ФОС) по дисциплине «Научно-исследовательская работа» соответствует требованиям ФГОС ВО.

Предлагаемые формы и средства текущего и промежуточного контроля адекватны целям и задачам реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки / специальности 45.04.02 Лингвистика.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлены в полном объеме.

Виды оценочных средств, включенные в представленный фонд, отвечают основным принципам формирования ФОС.

Разработанный и представленный для экспертизы фонд оценочных средств рекомендуется к использованию в процессе подготовки обучающихся по указанному направлению / специальности.

Председатель учебно-методической
комиссии института



Пидченко С. А.

Лист изменений и дополнений

№ п/п	Виды дополнений и изменений	Дата и номер протокола заседания кафедры (кафедр), на котором были рассмотрены и одобрены изменения и дополнения	Подпись (с расшифровкой) заведующего кафедрой (заведующих кафедрами)